



Title: **Everything in ruins**

Duration: 5'58"

Insert: Translation: Maria Evangelidou
Camera: Christos Ayiomammides
Andreas Leonidou
Editing: Lisa Petridou Mala
Music: Disney – Finding Nemo (Scum Angel by Thomas Newman)
Album 16 Film & TV Themes performed by London Starlight
Orchestra (Main Theme from “Missing” by Vangelis)
Director: Maria A. Georgiadou

Content:

After May 1st, things will not be so easy for the families that live from customs clearing.
70% of Cyprus' imports come from countries of the European Union. This is very good news for average citizens, regarding the elimination of duties.
What about those people who are going to lose their jobs for this precise reason?

Text in English:

1:00 Narrator: Costakis Anastasiou is a relatively well-to-do family man.

May the 1st is for him personally, his privately owned company
and his family, a day of radical changes.

1:13 Costakis: -You build something, twenty-eight years go by, and suddenly,
some day...just like in an earthquake: you have built your house
and it falls down and then you start all over again. We will try
to survive, though. We can't do otherwise.
I have been working as a Customs Broker since 1975, almost for
28 years.
It was a profitable enough profession, I might add, within the
economic environment of Cyprus. *De facto*, with our accession
to the EU, everything will disappear. The toil of 28 years will be
lost. The reason is that for 80% of our work, that currently is
imports from the EU, no customs procedures will be needed.
In other words, a big chunk of our business will disappear.

My family situation will certainly not be the exception to the rule. My wife works with me in the office.

We employ three more people.

Personally, I do not intend to lay off my staff. I would like to keep them in my employ for another two, three or four months, because you never know what might happen.

As the Vice-President of the Pan-Cyprian Customs Clearers' Association, we had quite a lot of negotiations with the government since early in 2003, when it was clear that Cyprus would access the EU. We had asked for the support of the government so that the social and economic problems that Customs Brokers would be faced with might be somewhat alleviated; because we are talking about around 2,000 families in general. As a rule, most Customs Brokerages are family businesses and husbands and wives work together.

Consequently...they will both be losing their jobs.

The fact is that in twenty days, from one day to the other, Customs Brokers will be out of work. One morning we will go to our office and the telephones will have stopped ringing.

Things are tragic, because people have already started to lay off employees. Dozens of colleagues have been notified that within 20 or 15 days from today, they will be thrown out in the street.

3:15 Costakis: -How many people will be thrown out in the street we cannot know exactly, as I have already told you, but if we take as an example what happened in Europe, 60% to 70% of the people who are in this profession today will be out of work. And the important thing is...the worst thing is that ... those people who managed to work for a few years, I daresay might be able to make ends meet. There are, however, people who have recently joined the profession, family men with children that are studying (abroad), with economic commitments.

Costakis: - In its effort to pinpoint the extent of the problem, the government, in collaboration with the Association, had asked, for a questionnaire to be drawn that would be sent to all registered

Customs Agents, with the following layout: the questionnaire is divided in two parts: the picture until May 1st and, two months after May 1st, after our accession to the EU, we must give new data for evaluation purposes by the government.

Our requests are based on two pillars: first and foremost, professional restitution and secondly, the economic and social support of Customs Brokers.

We have asked for the upgrading of the Customs Broker Certificate so that what work there is left, all 20% of it, will be made by licensed Customs Brokers only.

It has been promised that aid will be given in various forms.

It might help us get employed in new areas.

4:41 Former Minister of Finance: -It will not be a simple, levelling regulation,
(Marcos Kyprianou) young people should not be turned into pensioners or people who are supported by the state. We are studying a combination of measures that encourage older people to retire and at the same time recrudesce younger people in various fields.

5:03 Costakis: -There are two schools of Customs Brokers: one is the official side of the Customs Brokers Association that says that it would be more proper to give government the opportunity to pinpoint the extent of the problem. The other school is the school that says: since we know that a problem will arise, why shouldn't the government allocate some funds in advance, for helping Customs Brokers?

5:26 Narrator: For the time being, they are communicating their intentions, in case the government remains inactive:

5:30 Trade Unionist: -We will be striking *sine die* so as to see what the government can do regarding our problem.

5:39 Costakis: -I wouldn't say that the view of the other school of colleagues is absurd, however there is a problem.

Where will the government be based, without any data, so as to help? The Customs Brokers have their cross to bear. And, unfortunately, our time is near. What is certain is that on May 1st, with the accession to the EU, everything in our life will change. We must learn to survive under a different situation. We are trying to enter other fields as well apart from Customs Clearing, but it is not easy to start afresh in your 50s. You don't have the courage to do so, having the experiences of the past with Customs Clearing.

Costakis: -As regards our own employees, our personnel, we are trying to keep them, if possible. With things being the way we see them now, this is impossible. Should we lay off our employees? Should we send them away? It is sad, but if there is no work, you cannot do otherwise. -We are hoping we will not be put out on the streets.

Text in Greek:

1:00 Αφηγητής: - Ο Κωστάκης Αναστασίου είναι ένας οικογενειάρχης, σχετικά ευκατάστατος. Η 1^η Μαΐου αποτελεί γι' αυτόν, την ιδιόκτητη επιχείρησή του και την οικογένειά του, ημέρα ριζικών ανακατατάξεων.

1:13 Κωστάκης: -Χτίζεις κάτι, περνούν είκοσι-οχτώ χρόνια, και ξαφνικά, μian ημέρα... όπως το σεισμό: έχτισες το σπίτι σου, σου το ρίχνει κάτω και αρχίζεις από την αρχή. Θα προσπαθήσουμε όμως να επιβιώσουμε. Δεν μπορούμε να κάνουμε τίποτ' άλλο. -Είμαι στο εκτελωνιστικό επάγγελμα από το 1975, περίπου 28 χρόνια. -Ήταν ένα επάγγελμα αρκετά προσοδοφόρο, μπορώ να πω, ...μέσα στα οικονομικά δεδομένα της Κύπρου... εκ των

πραγμάτων, με την ένταξή μας στην Ε.Ε., τα πάντα θα εξαφανιστούν. Δηλαδή, κόποι 28 χρόνων θα χαθούν.

-...Διότι το 80% της δουλειάς που σήμερα είναι εισαγωγές από την Ε.Ε. δε θα χρειάζονται τελωνειακές διαδικασίες. Δηλαδή εξαφανίζεται ένα μεγάλο μέρος της δουλειάς μας.

-Η δική μου κατάσταση η οικογενειακή, οπωσδήποτε δε θ' αποτελεί εξαίρεση...

-...στο γραφείο μαζί μου εργάζεται και η σύζυγός μου... απασχολούμε ακόμα τρία άτομα.

Κωστάκης:

-Εγώ προσωπικά, δεν έχω σκοπό ν' απολύσω το προσωπικό μου, έχω σκοπό να τους κρατήσω ακόμα δύο – τρεις – τέσσερις μήνες, γιατί δεν μπορείς να ξέρεις τι μπορεί να συμβεί.

-Σαν αντιπρόεδρος του Παγκύπριου Συνδέσμου Εκτελωνιστών είχαμε αρκετές διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση από ενωρίς το 2003, όταν είχε πλέον διαφανεί ότι... τελικά η Κύπρος εντάσσεται στην Ε.Ε., είχαμε ζητήσει τη στήριξη της κυβέρνησης, ούτως ώστε ν' απαμβλυνθεί κάπως αυτό το πρόβλημα το κοινωνικό και οικονομικό, που θ' αντιμετωπίσουν οι εκτελωνιστές. Γιατί μιλούμε για... γενικά, περίπου για δύο χιλιάδες οικογένειες.

-Ως επί το πλείστον, οι πιο πολλοί εκτελωνιστές είναι οικογενειακές επιχειρήσεις και η γυναίκα τους δουλεύει μαζί.

Κατά συνέπεια... θα χάσουν και οι δύο τη δουλειά τους.

-Το γεγονός είναι ότι σε είκοσι μέρες, από τη μία μέρα στην άλλη οι εκτελωνιστές θα βρεθούν χωρίς δουλειά. Θα πάμε ένα πρωί στο γραφείο μας και δε θα χτυπούν τα τηλέφωνα.

-Τα πράγματα είναι τραγικά, διότι άρχισαν ήδη από τώρα ν' απολύουν προσωπικό.

-Δεκάδες συνάδελφοι έχουν ήδη πάρει προειδοποιήσεις και σε περίοδο είκοσι ημερών, 15 ημερών από σήμερα, θα βγουν μες στους πέντε δρόμους.

-Το πόσοι θα βρεθούν στο δρόμο, όπως σας έχω πει, δεν μπορούμε να το ξέρουμε, αλλά εάν δούμε τα παραδείγματα της Ευρώπης, το 60% με 70% του κόσμου που απασχολείται

σήμερα σ' αυτό το επάγγελμα θα μείνει χωρίς δουλειά. Και το σημαντικό είναι... το άσχημο είναι ότι υπάρχουν... όσοι πρόλαβαν και δούλεψαν κάποια χρόνια μπορεί να πω ότι θα τα βγάλουν πέρα. Αλλά υπάρχουν άνθρωποι που τώρα μπήκαν στο επάγγελμα, οικογενειάρχες με παιδιά που σπουδάζουν, με υποχρεώσεις οικονομικές.

-Στην προσπάθειά της η κυβέρνηση να εντοπίσει το ύψος του προβλήματος, είχε ζητήσει, σε συνεργασία με το σύνδεσμο, να ετοιμαστεί ένα ερωτηματολόγιο και να σταλεί σε όλους τους αδειούχους τελωνιακούς πράκτορες οπότε θα έχει την εικόνα τη σημερινή. Το ερωτηματολόγιο είναι χωρισμένο σε δύο σκέλη: Μέχρι την 1^η/5, την εικόνα, και μετά θα πρέπει ουσιαστικά δύο μήνες μετά την 1/5, αφού μπορούμε στην Ε.Ε., να δώσουμε ξανά τα νέα στοιχεία να τα συγκρίνει η κυβέρνηση. Τα αιτήματά μας στηρίζονται σε δύο πυλώνες. Πρώτα- πρώτα, η επαγγελματική αποκατάσταση και ο δεύτερος πυλώνας ήταν η οικονομική και κοινωνική στήριξη των εκτελωνιστών.

Έχουμε ζητήσει ουσιαστικά την αναβάθμιση του πτυχίου του εκτελωνιστή ούτως ώστε, η δουλειά που θα μείνει, εκείνο το 20% που θα μείνει, να το κάμνουν μόνο αδειούχοι εκτελωνιστές.

-Έχει υποσχεθεί ότι η βοήθεια θα είναι ποικιλόμορφη... ίσως να μας βοηθήσει να μπορούμε σε νέους τομείς.

4:41 Τέως Υπ. Οικονομικών: -Δε θα είναι μία απλή, ισοπεδωτική ρύθμιση, δε θα πρέπει άτομα, ακόμα και νεαρής ηλικίας να μετατραπούν σε συνταξιούχους ή να συντηρούνται από το κράτος, εμείς μελετούμε ένα συνδυασμό κάποιας ενθάρρυνσης γι' αφυπηρέτηση των μεγαλύτερων σε ηλικία και δυνατότητα επαναδραστηριοποίησης των νεότερων, σε διάφορους τομείς.

5:03 Κωστάκης: -Υπάρχουν δύο σχολές στους εκτελωνιστές. Η μία είναι η επίσημη πλευρά του Συνδέσμου Εκτελωνιστών που λείπει ότι... σωστότερο θα ήταν να δώσουμε την ευκαιρία της

κυβέρνησης να εντοπίσει το ύψος του προβλήματος.

-Η άλλη σχολή είναι η Σχολή που λειπει: εφόσον ξέρουμε ότι θα υπάρξει πρόβλημα γιατί να μην έρθει εκ των προτέρων η κυβέρνηση να ψηφίσει κάποια κονδύλια ουσιαστικά για να βοηθήσει τους εκτελωνιστές;

5:26 Αφηγητής: -Επί του παρόντος, κοινοποιούν τις προθέσεις τους, αν η κυβέρνηση παραμείνει αδρανής.

5:30 Συνδικαλιστής: -Κατερχόμαστε σε επ' αόριστον απεργία, για να δούμε με την κυβέρνηση τι μπορεί να κάμει για το πρόβλημά μας.

5:39 Κωστάκης: -Δε θα έλεγα ότι η άποψη της άλλης μερίδας των συναδέλφων είναι παράλογη, αλλά κάπου υπάρχει λίγο πρόβλημα.

Πού θα στηριχτεί η κυβέρνηση, χωρίς στοιχεία για να βοηθήσει;

-Ο εκτελωνιστής περνά το γολγοθά του. Κι εμάς, δυστυχώς, κόντεψε ο καιρός μας. Το σίγουρο είναι, 1/5 με την Ε.Ε. αλλάζουν τα πάντα στη ζωή μας. Πρέπει να μάθουμε να επιβιώνουμε με διαφορετικά δεδομένα.

-Προσπαθούμε να μπούμε και σε άλλους τομείς εκτός του εκτελωνιστικού, αλλά δεν είναι εύκολο να μπεις στα πενήντα σου χρόνια ν' αρχίσεις από την αρχή. Ούτε κουράγιο μπορείς να έχεις έχοντας την εμπειρία του παρελθόντος με το εκτελωνιστικό.

Πιθανό να πάμε και υπάλληλοι.

-Όσον αφορά τους δικούς μας υπαλλήλους, το προσωπικό που έχουμε, προσπαθούμε, αν τα καταφέρουμε, να τους κρατήσουμε.

Με τα δεδομένα, όπως τα βλέπουμε, είναι αδύνατο.

Ουσιαστικά, θα πρέπει να τους απολύσουμε; Να τους διώξουμε; Είναι λυπηρό, αλλά άμα δεν έχεις δουλειά ν' απασχολήσεις, δεν μπορείς να κάμεις διαφορετικά.

-Ευλπιστούμε, ότι δε θα μείνουμε στο δρόμο.